

Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору

Двадцатая сессия
Женева, 14 – 22 февраля 2012 г.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОБЪЯСНЕНИЯ ЯПОНИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ДОКУМЕНТА
WIPO/GRTKF/IC/9/13, КАСАЮЩЕГОСЯ ПАТЕНТНОЙ СИСТЕМЫ И
ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ**

Документ подготовлен Секретариатом

1. В Приложении к настоящему документу содержится документ WIPO/GRTKF/IC/11/11 («Дополнительные объяснения Японии относительно документа WIPO/GRTKF/IC/9/13, касающегося патентной системы и генетических ресурсов»).

2. *Комитету предлагается
принять к сведению документ и
Приложение к нему.*

[Приложение следует]

WIPO



R

WIPO/GRTKF/IC/11/11

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 25 июня 2007 г.

WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION
ЖЕНЕВА

**МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ, ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ И ФОЛЬКЛОРУ**

**Одиннадцатая сессия
Женева, 3-12 июля 2007 г.**

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОБЪЯСНЕНИЯ ЯПОНИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ДОКУМЕНТА
WIPO/GRTKF/IC/9/13, КАСАЮЩЕГОСЯ ПАТЕНТНОЙ СИСТЕМЫ И
ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ

Документ представлен Японией

1. Сообщение от Постоянного представительства Японии при международных организациях в Женеве от 22 июня 2007 г. содержало документ, озаглавленный «Дополнительные объяснения Японии относительно документа WIPO/GRTKF/IC/9/13, касающегося патентной системы и генетических ресурсов».
2. Текст полученного документа опубликован в виде Приложения к настоящему документу.

3. Межправительственному комитету предлагается принять к сведению содержание Приложения в ходе рассмотрения пункта 9, касающегося генетических ресурсов.

[Приложение следует]

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОБЪЯСНЕНИЯ ЯПОНИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ДОКУМЕНТА WIPO/GRTKF/IC/9/13, КАСАЮЩЕГОСЯ ПАТЕНТНОЙ СИСТЕМЫ И ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Взаимосвязь между Соглашением ТРИПС и КБР охватывает два вопроса: (i) ошибочную выдачу патентов и (ii) соблюдение положений КБР (другими словами, предварительно информированное согласие и совместное пользование выгодами, как изложено в КБР). При обсуждении в МКГР взаимосвязи между Соглашением ТРИПС и КБР необходимо провести различие между двумя вопросами.

2. Во-первых, применительно к вопросу ошибочной выдачи патентов имеется эффективная возможность его решения путем усовершенствования баз данных для хранения информации о генетических ресурсах и взаимосвязанных традиционных знаниях, которые используются для поиска предшествующего уровня техники, а также путем более эффективного использования некоторых существующих институциональных систем, таких, как системы предоставления информации и экспериментальная система аннулирования.

3. В документе WIPO/GRTKF/IC/9/13 Япония предложила использовать комплексную систему поиска баз данных, которая поможет экспертам проводить более эффективный поиск предшествующего уровня техники, имеющего отношение к генетическим ресурсам и взаимосвязанным традиционным знаниям. Мы подготовили этот документ для продолжения обсуждений этого предложения. В документе объясняется структура предлагаемой комплексной системы поиска баз данных, а также то, каким образом система обеспечивает предупреждение несанкционированного доступа третьих лиц к ее контенту. Следует отметить, что, по мере необходимости, следует рассмотреть бюджетные последствия использования предлагаемой системы.

II. СТРУКТУРА КОМПЛЕКСНОЙ СИСТЕМЫ ПОИСКА БАЗ ДАННЫХ

4. Как показано ниже на рисунке 1, базы данных с возможностью поиска в рамках предлагаемой системы должны находиться в распоряжении и обслуживаться каждым участвующим государством – членом ВОИС. База данных будет состоять из портала ВОИС, а также баз данных государств - членов ВОИС, которые будут иметь связь с этим порталом.

5. Каждое участвующее государство – член ВОИС на начальном этапе будет заниматься сбором информации о генетических ресурсах и взаимосвязанных традиционных знаниях на своей территории и обеспечивать хранение этой информации в их базе/базах данных (адаптированной на основе существующей базы данных или вновь созданной). Возложение ответственности по разработке баз данных на каждое государство-член позволит ему адекватно учитывать различные острые вопросы, например, положения обычного права, определение заинтересованных сторон и их желание и возможность предоставления информации, а также вопросы координации между многочисленными заинтересованными сторонами, которые имеют притязания на общие генетические ресурсы. Применительно к формату базы данных, ВОИС следует разработать по крайней мере какой-либо тип базового формата для регистрации информации в базе данных. Например, вводимая в базу данных информация должна

включать название и краткое описание генетических ресурсов, а также кодовый номер для идентификации упомянутых генетических ресурсов. Для генетических ресурсов, ссылки на которые имеются в публикациях, например в книге или журнале, необходимо будет также включать библиографические данные, относящиеся к упомянутой публикации.

6. Базы данных каждого участвующего государства - члена ВОИС должны иметь функцию простого поиска. Странам, которые не могут разработать такие поисковые программы, можно будет предоставить техническую помощь. Например, ВОИС может предоставить техническую помощь в форме разработки общей программы проведения поиска.

7. Портал ВОИС будет включать две основные функции: (i) функция, которая предоставляет возможность эксперту получать прямой доступ к базам данных участвующих государств - членов ВОИС, и (ii) функция, которая позволяет эксперту извлекать данные из доступных баз данных. Разработанный ведомством интеллектуальной собственности Сингапура и хорошо известный портал «Surf-IP» имеет функцию, аналогичную упомянутой выше.

8. Посредством доступа к portalу ВОИС и введения поисковой формулы эксперт может незамедлительно получить результаты поиска из баз данных всех участвующих государств - членов ВОИС (см. Рисунок 2). Такие результаты поиска могут быть использованы в качестве предшествующего уровня техники или ссылочного материала¹ в заявке на патент, что обеспечит возможность более простого определения экспертом факта наличия или отсутствия новизны в заявке на патент. В связи с тем, что эксперту требуется указать на необходимую информацию в базе данных при отклонении заявки в процессе экспертизы, опасность утечки информации будет минимальной.

9. Несмотря на различие используемых языков в базах данных, существуют некоторые возможные решения проблем языкового барьера. Например, название и краткое описание каждого генетического ресурса в базе может (и должно) быть переведено на английский язык и зарегистрировано в базе данных в качестве ключевых слов. Еще одним возможным решением может быть разработка многоязычного глоссария технических терминов. С помощью многоязычного глоссария технических терминов эксперт имеет возможность вводить ключевое поисковое слово на некоторых языках, автоматически переведенное на несколько языков и после этого, используя ключевые слова, проводить автоматизированный многоязычный поиск баз данных, участвующих государств - членов ВОИС.

III. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДОСТУПА ТРЕТЬИХ СТОРОН

10. В целях предупреждения доступа третьих сторон, портал ВОИС будет доступен только при наличии зарегистрированного IP-адреса.

11. В частности, система распознавания IP-адреса (IPAAAS) будет включена в портал ВОИС. После этого доступ будет предоставляться только пользователям с зарегистрированным IP-адресом. (см. Рисунок 1.)

¹ Ссылочный материал включает информацию, не предназначенную для публичного доступа, которая может использоваться только экспертом в качестве ссылок при определении патентоспособности.

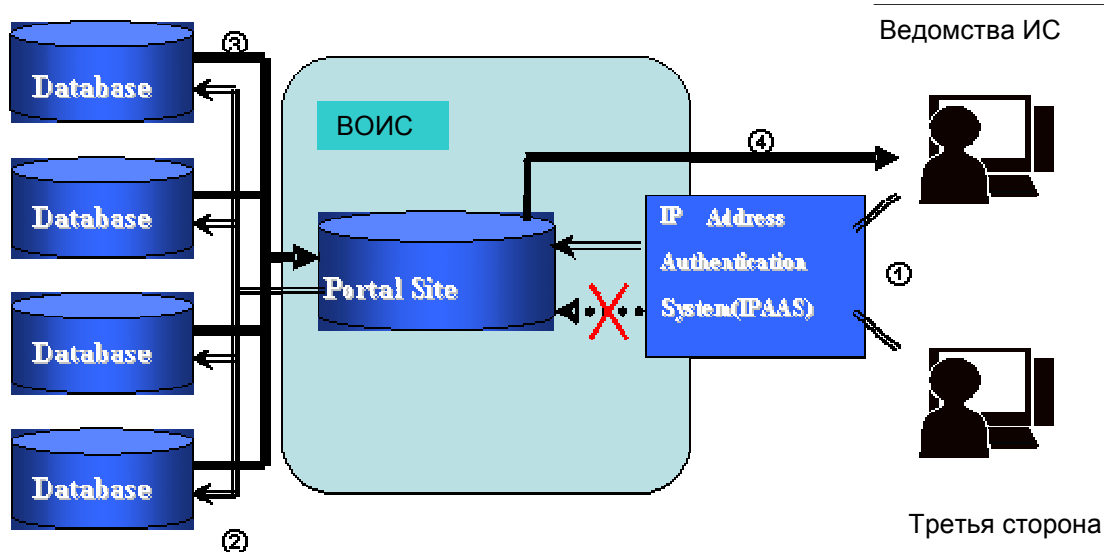
12. Проводящие экспертизу ведомства ИС имеют конкретный IP-адрес. Поэтому, путем предоставления доступа к portalу ВОИС только пользователям с конкретным IP адресом мы сможем ограничить его использование только теми ведомствами ИС, которые зарегистрировали в ВОИС свой индивидуальный IP-адрес. Например, разработанная Японским патентным ведомством система AIPN представляет собой поисковую базу данных, имеющую систему распознавания IP-адреса. Такая система позволяет получать доступ к информационным файлам только тем ведомствам ИС, которые имеют IP-адрес, зарегистрированный в ЯПВ.

IV. РЕГИСТРАЦИЯ ЦИТИРОВАННОЙ/ССЫЛОЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ

13. После того, как эксперт получает доступ к portalу ВОИС, он может найти соответствующую часть информации о генетических ресурсах, которая будет служить в качестве предшествующего уровня техники или ссылочной информации в процессе экспертизы заявки на патент. В этом случае было бы полезным, чтобы портал ВОИС имел функцию, позволяющую эксперту добавлять любые необходимые данные в отношении заявки (например, номер заявки) на основании кодового номера соответствующего генетического ресурса. Таким образом, присвоенный генетическому ресурсу кодовый номер и соответствующий номер заявки на патент могут быть взаимосвязаны. Такие данные о заявках, связанных с генетическими ресурсами, могут быть использованы заинтересованными сторонами для определения факта подачи таких заявок в конкретные ведомства ИС. Заинтересованные стороны (например, коренные народы), которые предоставляют информацию о соответствующих генетических ресурсах, могут через соответствующие органы экспертизы или другие компетентные органы получать доступ к таким данным, содержащимся в соответствующих заявках на патент.

14. Однако следует отметить, что данные в некоторых заявках на патенты с перекрестной ссылкой на некоторые генетические ресурсы в базе данных, не имеют отношения к тому факту, соответствует ли изобретение в заявке положениям КБР.

Рисунок 1: Общий вид комплексной системы поиска баз данных для индивидуальных баз данных государств-членов ВОИС



- ➔ ① Enter search formula
- ➔ ② Transmission of search formula to databases of the relevant member states
- ➔ ③ Return of search results from the member states
- ➔ ④ Display results from all available databases

Рисунок 2: Изображение экрана с извлеченными данными

Your searched for : ■ ■
Search results : 8

No.	Code Number	Title	Source Name	Reference
1	1-000001	■ ■ for ■ ■	India	0
2	1-000005	■ ■ for ■ ■	India	0
3	1-000006	■ ■	India	2
4	2-000002	■ ■ for ■ ■	Peru	0
...
8	2-000013	■ ■ for ■ ■	Peru	0

REFERENCE INFORMATION

Code Number : 1-000006
Application Number : PC/T06/000015
JP2010-012345